

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 22 (1932)

**Heft:** 1

**Artikel:** Und nochmals Herzwil

**Autor:** Lerch, Christian

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-633555>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gefahr, und jeder, der nicht den geistigen Willen mitbringt, aus der Erkenntnis der unbewußten Motive seines Lebens auch die Verpflichtung zu schöpfen, sich über die Naturgebundenheit zu heben, der lasse die Hände von solch „schwarzer Magie“.

Aber ist diese Gefahr eine vereinzelte? Geben nicht Psychoanalyse, Vererbungslehre, deterministische Philosophie genan dieselben Anlässe, sich der eigenen Verantwortung zu entzüglich und die Sündenböde für seine eigenen Fehler im „Unbewußten“, in der Ahnenreihe oder im generellen „Milieu“ zu suchen? Es ist wirklich nicht so, daß just das „Horoskop“ in einem besonderen Maße zum mutlosen ethischen Quietismus verleitet; jede andere Betrachtung des mit „äußern Ursachen“ und „Einwirkungen des Nichtigen“ verknüpften Ich liefert dieselben Vorwände zur moralischen Passivität und zum Fallenlassen.

Im Rahmen einer positiven Horoskopie und einer allgemeinen astrologischen Lebenslehre mit den Zielen ethischer Entwicklung aber geben die horoskopischen Einzelfälle die uns Sterblichen so notwendigen empirischen Anhaltspunkte für unsere Erkenntnis, und als solche sind sie Elemente, die wir als „philosophisch“ vor alle Wissenschaftlichkeit setzen.

Nächter erst mag die Wissenschaft kommen und sie von ihrem eigenen Boden aus würdigen.

Mit Erlaubnis des Verlages Drell Füll, Zürich, abgedruckt aus „Alfred Fanthauer, Das wahre Gesicht der Astrologie“.

## Und nochmals Herzwil.

Erwiderung auf „Aus Großvaters Zeiten“  
„Berner Woche“ Nr. 47/1931.

Liebe Herzwilerin!

Die Erinnerungen an Ihren Großvater Niklaus Spycher, die Sie so herzwarm und schlicht erzählen, haben in mir Freude, aber auch Bedauern erweckt. Freude deshalb, weil echte Heimattreue aus Ihren Zeilen spricht; Bedauern deswegen, weil Sie uns falsch verstanden zu haben scheinen.

„Uns“ — ich meine in erster Linie Herrn Albert Stumpf in Bern, den Entdecker Herzwiels, wie ich ihn nennen möchte: den Mann, der aus Liebe zum Alten und Bodenständigen sein schönes Werk über die Berner Speicher schrieb, der in jahrelanger treubeflissener Arbeit bernisches Bauernheim und Bauernleben auf die Platte bannte — als zweiten meine ich meine Wenigkeit selber. Vielleicht wissen Sie nicht, welche Entstehungsgeschichte unsere kleine Arbeit in Nr. 21 der „Berner Woche“ hatte?

Herr Stumpf hatte einige der schönsten Bilder aus Herzwil für die Zeitschrift der Schweizerischen Vereinigung für Heimatschutz zusammengestellt und beauftragte mich, dazu einiges aus der Geschichte Herzwiels zu erzählen. Von dieser Veröffentlichung druckte die „Berner Woche“ einen Teil ab. Sie kennen doch sicher den „Heimatschutz“? Gut ... dann werden Sie sicher schon jetzt verstehend aufatmen: Ja so!

Durch jahrelanges Forschen habe ich von der Vergangenheit der Gemeinde Köniz, damit auch des Dörfchens Herzwil, einige Kenntnis erlangt und aus demselben, was ich gefunden, dies und jenes veröffentlicht. So war denn mein Begleitter zu den Bildern eine durchaus ernste wissenschaftliche Arbeit und darf Anspruch darauf machen, als solche gewertet zu werden.

Sie haben vielleicht noch die gemalten Scheiben in dem heute leider abgebrochenen steinernen Wohnstock gesehen? Dann erinnern Sie sich sicher an die prunkvollen Gewänder der stattlichen Männer und ihrer nicht minder ansehnlichen Ehefrauen. Und nun lesen Sie bitte nochmals den Abschnitt, der jene Zeit (1600) betrifft. Sie können bestimmt annehmen, daß die Herzwiler von damals die Kleider, in denen sie sich dem Glasmaler stellten, nicht

in einem Kostümgeschäft gemietet haben. Die waren ihr Besitz, auf den sie stolz waren und auch stolz sein durften. Das ist noch lange kein Prunken im bösen Sinne des Wortes. — Im selben Abschnitt finden Sie auch die Schilderung der Hochzeitsfeste jener Zeit. Die gnädigen Herren zu Bern hatten freilich sowohl größere Gasträume als auch das Tanzen verboten; sie glaubten sich eben verantwortlich für das Seelenheil der Untertanen. Aus zahlreichen Beispielen wissen wir aber, daß der Bauer, wenn er seinen Sohn oder seine Tochter verheiratete, sich wenig drum kümmerte, was erlaubt war. Er hielt sich wegen seiner schweren Arbeit in sauren Wochen für berechtigt, hier und da ein frohes Fest zu feiern. Das und nichts anderes ist es, was Sie in jenem Abschnitt lesen sollen — also nicht mehr als was dasteht. Sie werden erkennen, daß es uns gänzlich ferne lag, die alten Herzwiler als Prunker und Brasser zu zeichnen, vom Neid ganz abgesehen, auf den Sie am Schlusse Ihrer Ausführungen leise tupfen ...

Feiernd auf dem Geldsack gesessen haben die Herzwiler sicher zu keiner Zeit; das haben wir aber auch gar nicht behauptet. Es gab indessen eine Zeit (das 18. Jahrhundert), da hatte der Berner Bauer, damit also auch der Herzwiler, Geld! Es war das „goldene Zeitalter“ — es waren die Jahre, in denen der größte Teil derjenigen Bauernhäuser entstanden ist, die wir heute als Zeugen der „guten alten Zeit“ schätzen und beachten.

Sind Sie nun mit uns einverstanden? Sie sehen, wir haben unsere Arbeit über Ihr Heimatdorf aus genau derselben Einstellung heraus geleistet, die Ihnen die Feder in die Hand gedrückt hat. Wir, d. h. in erster Hinsicht Herr Stumpf, haben seither noch mehr getan. Eine stattliche Reihe von Bildern aus dem Herzwiler Bauernleben, die so ziemlich alles dasjenige umfassen, was heute noch bodenständiges Bauerntum heißt — und worin Herzwil eines der schönsten Beispiele des Berner Landes bietet — sind nun beisammen und sollen, mit Erläuterungen in der Sprache der Gegend, an würdigem Orte aufbewahrt werden, der Nachwelt zur Lehre und Herzwil zur Ehre. Die Herzwiler haben freudig diejenige Mitarbeit geleistet, die man von ihnen erbat. Sie verstanden, um was es uns zu tun war.

Damit „Grüß Gott“! Und nun lesen Sie unser „Herzwil“ nochmals durch; Sie tun es sicher mit andern Gefühlen, weil Sie uns nicht mehr mißverstehen!

Christian Verch.

## Um Mitternacht.

Skizze von Johanna Siebel.

Vom Kirchturm schlägt es Mitternacht. Der Sturmwind faucht durch die Straßen der kleinen Stadt. Er bläst den Schnee von den Dächern; er untermischt ihn mit kaltem Regen, er jagt ihn mit dünnen kleinen Nadeln durch die Luft und überdeckt Straßen und Gassen mit Glatteis.

Die Häuser sind dunkel. Das Städtchen schlafst.

Nur aus einem Fenster in der Nebenstraße, aus dem kleinen Hause, in welchem Agent Otto Hellmers wohnt, fällt ein luchender Lichtschein hinaus auf die Gasse.

Hinter den Scheiben steht eine schmale hochgewachsene Frau von ungefähr vierzig Jahren. Ihr Rücken ist geneigt, ihre Schultern etwas vorgekippt, als trügen sie eine unsichtbare allzu schwere Last. Ihr Gesicht ist blass und alt vor der Zeit. Durch die schwarzen Haare ziehen sich weiße Fäden. Die müden, heißen, dunklen Augen spähen in die Finsternis der stürmischen Januarnacht. Berta Hellmers steht schon lange so fast unbeweglich am Fenster. Jetzt wendet sie den Kopf zurück in das Zimmer. An dem schweren vierzigjährigen, mit einem dunklen Wachstuch bedeckten Tisch im Schein der Lampe sitzt ein halbwüchsiges, vielleicht fünfzehnjähriges Mädchen. Es hat die Stirne auf einem Buch liegen. Bei der